*WZÓR*

*\*Dokument stanowi jedynie wzór umowy, który Stroną mogą dostosować do swoich potrzeb, nie mogą jednak ulec zmianie istotne postanowienia umowy określające ramy prawne wdrażania projektu oraz wynikające z nich zasady jego realizacji.*

**Umowa bilateralna w ramach Projektu pt. „:…”**

**finansowanego ze środków** **Drugiej Edycji Szwajcarskiej Pomocy Finansowej dla wybranych państw członkowskich Unii Europejskiej w celu zmniejszenia różnic społeczno-gospodarczych w obrębie Unii Europejskiej oraz z budżetu państwa**

**w ramach Polsko-Szwajcarskiego Programu Rozwoju Miast**

zawarta w dniu …………………………… r.

pomiędzy

… – … zwanym dalej także „Beneficjentem”

a

… – … zwanym dalej „Partnerem”

zwanymi dalej łącznie **„Stronami”** lub z osobna **„Stroną”,**

zwana dalej **„Umową”.**

*(\*dokumenty dotyczące reprezentacji Stron – załącznik nr 1, 1a itd.)*

W związku z realizacją przez Miasto … (\**wpisać nazwę miasta*) Projektu nr (\**wpisać numer projektu*) pt. „ …” (\**wpisać nazwę projektu*), zwanego dalej **„Projektem”,** w ramach Polsko-Szwajcarskiego Programu Rozwoju Miast finansowanego ze środków Drugiej Edycji Szwajcarskiej Pomocy Finansowej dla wybranych państw członkowskich Unii Europejskiej w celu zmniejszenia różnic społeczno-gospodarczych w obrębie Unii Europejskiej oraz z budżetu państwa, zgodnie ze złożoną Kompletną Propozycją Projektu oraz zgodnie z umową o dofinansowanie, która zostanie zawarta pomiędzy Beneficjentem a Ministrem Funduszy i Polityki Regionalnej, pełniącym funkcję **Krajowej Instytucji Koordynującej-Operatora Programu**, **zwanym dalej „KIK-OP”**, Strony zawiązują, w celu realizacji Projektu, partnerstwo bilateralne na warunkach określonych w Umowie.

**§ 1  
Przedmiot oraz okres obowiązywania Umowy**

1. Przedmiotem Umowy jest uregulowanie wzajemnych praw i obowiązków Stron   
   w związku z realizacją Projektu, w szczególności w zakresie podziału zadań, terminów i warunków płatności, sprawozdawczości, monitoringu i audytu, oraz w zakresie zarządzania Projektem, w tym zarządzania finansowego.
2. Umowa pozostaje w mocy do dnia upływu 10 lat od daty zakończenia Polsko-Szwajcarskiego Programu Rozwoju Miast. Beneficjent poinformuje niezwłocznie w formie pisemnej Partnera o dacie zakończenia Programu.

**§ 2  
Ramy prawne**

1. Strony zobowiązują się wykonywać swoje zadania zgodnie z następującymi dokumentami:
2. Umową Ramową w sprawie wdrażania Drugiej Edycji Szwajcarskiej Pomocy Finansowej dla wybranych państw członkowskich Unii Europejskiej w celu zmniejszenia różnic społeczno-gospodarczych w obrębie Unii Europejskiej pomiędzy Konfederacją Szwajcarską a Rzecząpospolitą Polską, zawartą 5 grudnia 2022 r., zwaną dalej „Umową Ramową”;
3. Umową Instrumentu Wsparcia dotyczącą Polsko-Szwajcarskiego Programu Rozwoju Miast zawartą 13 października 2023 r., zwaną dalej „Umową w sprawie Programu”;
4. Regulacjami w sprawie wdrażania Drugiej Edycji Szwajcarskiej Pomocy Finansowej dla wybranych państw członkowskich Unii Europejskiej w celu zmniejszenia różnic społeczno-gospodarczych w obrębie Unii Europejskiej, zwanymi dalej „Regulacjami”;
5. Podręcznikiem komunikacji i informacji dla Drugiej Edycji Szwajcarskiej Pomocy Finansowej dla wybranych państw członkowskich.
6. Dokumenty wskazane w pkt 1-4 dostępne są na stronie: www.programszwajcarski.gov.pl. Ogólne warunki realizacji Umowy oraz instytucje, o których mowa w Umowie, powinny być rozumiane zgodnie z postanowieniami dokumentów wymienionych w ust. 1.
7. Partner oświadcza, że znana jest mu treść dokumentów wymienionych w ust. 1, wydanych do dnia zawarcia Umowy oraz że przyjmuje do wiadomości wynikające z nich warunki realizacji Projektu.
8. Partner zobowiązuje się do pełnego przestrzegania ram prawnych Drugiej Edycji Szwajcarskiej Pomocy Finansowej dla wybranych państw członkowskich Unii Europejskiej w celu zmniejszenia różnic społeczno-gospodarczych w obrębie Unii Europejskiej, w tym wszelkich zobowiązań, które obowiązują po zakończeniu realizacji Projektu.
9. Beneficjent zobowiązuje się do przekazania Partnerowi informacji o wszelkich zmianach dokumentów, o których mowa w ust. 1 pkt 1-4, a także o nowych dokumentach przyjętych przez stronę szwajcarską lub KIK-OP, mających znaczenie dla wdrażania Projektu, na adres e-mail: … *(\*wpisać adres e-mail lub uregulować dane kontaktowe w odrębnej jednostce redakcyjnej)*, a Partner zobowiązuje się do stosowania zmienionych i nowych dokumentów.
10. Obowiązek stosowania zmienionych i nowych dokumentów, o których mowa w ust. 5, nie wymaga zawarcia aneksu do Umowy.

**§ 3  
Opis Projektu**

*(\*należy uzupełnić zgodnie z Kompletną Propozycją Projektu)*

1. Celem/ami Projektu jest/są: … .
2. Strony zobowiązują się współdziałać dla osiągnięcia celów Projektu.
3. Ogólne informacje dotyczące Projektu znajdują się w streszczeniu Kompletnej Propozycji Projektu, stanowiącym załącznik nr 2 do Umowy.

**§ 4**  
 **Zadania Partnera**

1. Partner w ramach swojego udziału w Projekcie przekazuje swoje know-how w zakresie planowanych w projekcie działań, jak również wdrażania zasad horyzontalnych, w tym doskonalenia systemu zarządzania.
2. Zadania Partnera przewidziane do realizacji w Projekcie wraz z harmonogramem ich realizacji reguluje załącznik nr 3 *(\*albo stosowne postanowienia wprowadzić do treści umowy)* do Umowy.

**§ 5**  
**Obowiązki Beneficjenta**

1. Beneficjent jako podmiot wiodący w partnerstwie odpowiedzialny jest za całościową koordynację, zarządzanie oraz wdrożenie Projektu.
2. Beneficjent zobowiązuje się do:
3. zapewnienia zgodności Umowy z umową o dofinansowanie między Beneficjentem a KIK-OP, o której mowa w preambule;
4. zapewnienia poprawnej i terminowej realizacji działań w ramach Projektu;
5. przedłożenia KIK-OP sprawozdań okresowych, rocznych i sprawozdania końcowego z realizacji Projektu zgodnie z postanowieniami umowy o dofinansowanie;
6. koordynacji zarządzania środkami finansowymi z Polsko-Szwajcarskiego Programu Rozwoju Miast przekazanymi na rzecz Projektu na podstawie umowy o dofinansowanie;
7. informowania Partnera o wszystkich kwestiach dotyczących wdrażania Projektu a mających znaczenie dla realizacji zadań przez Partnera oraz niezwłocznego udzielania odpowiedzi na pytania Partnera związane z Umową i Projektem w celu umożliwienia Partnerowi pełnego wywiązania się z obowiązków określonych Umową;
8. zapewnienia Partnerowi dostępu do wszelkich dostępnych dokumentów, danych i informacji w jego posiadaniu, które mogą być niezbędne lub użyteczne dla Partnera w celu wypełnienia jego obowiązków;
9. konsultowania się z Partnerem przed złożeniem wniosku o zmianę umowy o dofinansowanie, który może mieć wpływ na prawa i obowiązki Partnera;
10. przekazywania Partnerowi należnych mu zgodnie z Umową środków finansowych i dokonywania przelewów wszelkich wymagalnych płatności na rachunek bankowy wskazany przez Partnera w uzgodnionych terminach;
11. przygotowania i złożenia w uzgodnionym terminie do KIK-OP wszystkich wymaganych dokumentów w związku ze sprawozdaniami zgodnie z umową o dofinansowanie, w celu dotrzymania terminów płatności w odniesieniu do Partnera, zgodnie z Umową.

*\*Strony mogą w niezbędnym zakresie zmodyfikować, uzupełnić i dookreślić obowiązki Beneficjenta*

**§ 6  
Obowiązki Partnera**

1. Partner jest odpowiedzialny za realizację zadań zgodnie z załącznikiem nr 3 *(\*patrz dopisek w § 4 ust. 2)* do Umowy.
2. Partner zobowiązuje się do:
3. poprawnej i terminowej realizacji zadań określonych w ust. 1;
4. wniesienia odpowiedniego udziału lub wkładu w realizację Projektu, tj.: .:… *(\*wymienić, jeśli dotyczy)*;
5. wywiązywania się ze wszystkich obowiązków sprawozdawczych wobec Beneficjenta w terminach i na zasadach określonych w Umowie;
6. prowadzenia ewidencji zdarzeń księgowych zgodnie z przepisami prawa oraz w sposób umożliwiający jednoznaczną identyfikację kosztów ponoszonych na realizację Projektu;
7. zwrotu wszelkich kwot otrzymanych w nadmiernej wysokości lub kwot uznanych za nienależnie wypłacone w zakresie realizowanej przez Partnera części Projektu;
8. w zakresie monitoringu i audytu zapewnienia niezwłocznie szybkiego, pełnego i nieograniczonego dostępu do wszelkich informacji, dokumentów, osób, miejsc i obiektów publicznych lub prywatnych, związanych z realizacją Projektu oraz mających znaczenie dla audytu lub monitoringu, z zastrzeżeniem ograniczeń wynikających z obowiązujących przepisów prawa krajowego;
9. respektowania przy realizacji zadań określonych w ust. 1 zasad horyzontalnych, tj.:
10. włączania osób wykluczonych (włączania społecznego),
11. łagodzenia negatywnego wpływu na środowisko,
12. zrównoważonego rozwoju,
13. pomocniczości (o ile charakter planowanych działań na to pozwala),
14. poszanowania godności ludzkiej i równości,
15. współpracy i porozumienia,
16. dobrego rządzenia (w tym partycypacji społecznej),
17. właściwego wykorzystania zasobów (ukierunkowanego na cele i potrzeby, efektywnego, zgodnego z normami etycznymi i przepisami prawa),
18. uczciwej i otwartej konkurencji,
19. zapobiegania konfliktom interesów i unikania ich,
20. zero tolerancji wobec korupcji,
21. otwartej i przejrzystej komunikacji na wszystkich szczeblach jako sposób ograniczania ryzyka korupcji,
22. promowania podstawowych wartości demokratycznych, praworządności i pluralizmu politycznego oraz ochrony praw człowieka i podstawowych wolności;
23. respektowania i przestrzegania wszelkich zaleceń i terminów określonych przez upoważnione instytucje w zakresie realizacji Projektu, w tym w celu naprawy i usunięcia ewentualnych uchybień lub nieprawidłowości;
24. właściwej promocji Projektu w zakresie swoich zadań oraz zgodnie z zasadami wynikającymi z ram prawnych, określonych zgodnie z § 2, a także na wniosek KIK-OP do udzielania wsparcia i brania udziału w wydarzeniach promocyjno-informacyjnych organizowanych w ramach Polsko-Szwajcarskiego Programu Rozwoju Miast;
25. zapewnienia możliwości wykorzystywania przez Beneficjenta i KIK-OP logotypu Partnera na potrzeby informacyjne i promocyjne związane z realizowanym Projektem;
26. zapewnienia możliwości uczestnictwa przedstawicieli Beneficjenta i KIK-OP w wydarzeniach będących częścią Projektu (np. konferencjach);
27. zapewnienia Beneficjentowi możliwości wykorzystania rezultatów Projektu na zasadach określonych w § 15;
28. wydatkowania środków w ramach realizacji zadań w Projekcie w sposób zapewniający ich optymalne wykorzystanie, zgodne z najlepszymi praktykami gospodarczymi, umożliwiający pełną i uczciwą konkurencję między potencjalnymi wykonawcami;
29. udostępniania lub przekazywania na wniosek Beneficjenta, KIK -OP, Instytucji Audytu, Instytucji Certyfikującej, innej upoważnionej instytucji krajowej oraz strony szwajcarskiej, a także jednostek upoważnionych do działania w ich imieniu, wszelkich dokumentów (także tych zgromadzonych w elektronicznych systemach zarządzania dokumentami), informacji, materiałów i miejsc dotyczących realizacji Projektu;
30. przechowywania wszelkiej dokumentacji związanej z realizacją Projektu w sposób zapewniający dostępność, poufność i bezpieczeństwo oraz do informowania o miejscu jej przechowywania w okresie 10 lat po zakończeniu Polsko-Szwajcarskiego Programu Rozwoju Miast. Beneficjent niezwłocznie poinformuje Partnera o zakończeniu Polsko-Szwajcarskiego Programu Rozwoju Miast;
31. niezwłocznego informowania Beneficjenta o wszystkich istotnych okolicznościach, które mogą mieć wpływ na prawidłową i terminową realizację działań w ramach Projektu.

*\*Strony mogą w niezbędnym zakresie zmodyfikować, uzupełnić i dookreślić obowiązki Partnera*

**§ 7**  
**\*Budżet Projektu, przepływy finansowe i sprawozdawczość**

*\*Należy określić w Umowie co najmniej:*

*- podział środków finansowych na realizację Projektu pomiędzy Beneficjentem a Partnerem (możliwe także poprzez odwołanie do stosownego załącznika do Umowy)*

*-sposób przepływów finansowych między Stronami (regulacje dot. przekazania środków , w tym sposób finansowania (zaliczkowy, refundacyjny), procedury i terminy, a także – o ile dotyczy- zwrotu niewykorzystanych w danym roku kalendarzowym środków;*

*- sposób dokumentowania wydatków Partnera;*

*- zobowiązanie Partnera do prowadzenia wyodrębnionego dla Projektu rachunku bankowego dla realizacji płatności między Stronami na podstawie Umowy;*

*- zobowiązania Partnera w zakresie sprawozdawczości finansowej i merytorycznej (procedury, terminy);*

*- wzory dokumentów w formie załączników do umowy zgodnie z potrzebami, w tym oświadczenie o kwalifikowalności VAT składane z pierwszym sprawozdaniem, a przy kolejnych w przypadku zmiany w możliwościach odzyskania VAT*

**§ 8**  
**Kwalifikowalność wydatków**

1. Za koszty kwalifikowalne w ramach Umowy mogą być uznane wydatki poniesione na rzecz Projektu od dnia … … r. do dnia … … r. w zakresie ujętym w zatwierdzonym budżecie Projektu, z zastrzeżeniem ust. 2.
2. Wydatki uznaje się za poniesione, gdy przedmiot został dostarczony (w przypadku towarów) lub wykonany (w przypadku usług i robót budowlanych), zafakturowany i opłacony. Wyjątkowo, gdy przedmiot został dostarczony lub wykonany w ostatnim miesiącu kwalifikowalności wydatków, wydatki uznaje się za poniesione również w terminach kwalifikowalności, jeżeli faktura została wystawiona w miesiącu następującym bezpośrednio po zakończeniu okresu kwalifikowalności i zapłacona w terminie 30 dni kalendarzowych od daty wystawienia.
3. Do wdrażania Projektu mają zastosowanie szczegółowe zasady kwalifikowalności wydatków określone w rozdziale 6 Regulacji oraz w Umowie w sprawie Programu.
4. Wszelkie wydatki w ramach Projektu muszą być zgodne z zasadą równości szans i niedyskryminacji, w tym dostępności dla osób z niepełnosprawnościami oraz zasadą równości kobiet i mężczyzn.

*\*Strony mogą dookreślić katalog wydatków kwalifikowalnych*

**§ 9  
Zamówienia publiczne**

Zamówienia publiczne w ramach Projektu realizowane są w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami prawa krajowego oraz zgodnie z zasadami i dokumentami regulującymi wdrażanie Drugiej Edycji Szwajcarskiej Pomocy Finansowej dla wybranych państw członkowskich Unii Europejskiej w celu zmniejszenia różnic społeczno-gospodarczych w obrębie Unii Europejskiej, w szczególności zgodnie z zasadami określonymi w art. 7.1 Regulacji oraz derogacjami odnośnie art. 7.2 Regulacji określonymi w załączniku do Umowy Ramowej.

**§ 10  
Ochrona danych osobowych**

Beneficjent i Partner przetwarzają dane osobowe pozyskane z związku z realizacją Projektu jako odrębni administratorzy w rozumieniu art. 4 pkt 7 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, Dz. Urz. UE L Nr 119, str. 1). Każdy administrator samodzielnie odpowiada za ochronę danych osobowych oraz za informowanie społeczeństwa o tym, w jaki sposób przetwarza dane osobowe w ramach sprawowanych przez siebie funkcji.

**§ 11  
Nieprawidłowości**

1. Nieprawidłowości we wdrażaniu Projektu określa się zgodnie z Artykułem 11.1 Regulacji.
2. W przypadku nieprawidłowości konsekwencje ponosi Strona odpowiedzialna za ich powstanie.

**§ 12  
Zwrot środków**

1. W przypadku, gdy KIK-OP lub strona szwajcarska zażąda zwrotu części lub całości otrzymanego dofinansowania zgodnie z umową o dofinansowanie, w części dotyczącej działań realizowanych przez Partnera, Beneficjent zobowiązany jest niezwłocznie powiadomić w formie pisemnej Partnera o zaistniałej sytuacji i wezwać Partnera do zwrotu środków w wysokości określonej przed podmioty uprawnione.
2. Partner zobowiązany jest zwrócić na rachunek bankowy Beneficjenta o nr ...................................................... kwotę określoną w wezwaniu Beneficjenta, o którym mowa w ust. 1, w terminie umożliwiającym zwrot środków do KIK-OP, określonym w piśmie zawierającym żądanie zwrotu środków.
3. Partner zobowiązuje się do rozliczenia całości otrzymanych za pośrednictwem Beneficjenta środków finansowych. W przypadku nierozliczenia całości otrzymanego dofinansowania, podlega ono zwrotowi na rachunek bankowy Beneficjenta wskazany w ust. 2 w terminie … dni *(\*uzupełnić okres)* od dnia zakończenia realizacji danego zadania w ramach Umowy.
4. W przypadku, gdy niewypełnienie przez Partnera lub Beneficjenta obowiązków związanych z realizacją Projektu spowodowało konsekwencje finansowe, druga Strona może dochodzić odszkodowania w wysokości powstałej szkody.

*\*Strony mogą dookreślić i wprowadzić dalsze zasady wspólnych rozliczeń w przypadku konieczności zwrotu środków dofinansowania przez Beneficjenta.*

**§ 13  
Zmiany Projektu w trakcie realizacji**

Wszelkie zmiany w Projekcie dotyczące obu Stron, przedstawiane KIK-OP, muszą być uprzednio zatwierdzone w formie pisemnej przez Strony.

**§ 14  
Zmiany w Partnerstwie**

1. Strony zobowiązują się nie przenosić praw i obowiązków, o których mowa w Umowie na inne podmioty.
2. Strony Umowy zobowiązują się nie występować z partnerstwa, chyba że zaistnieją niezależne od nich okoliczności, których nie można było wcześniej przewidzieć oraz które uniemożliwiają dalsze wykonywanie postanowień Umowy.
3. Umowa może zostać wypowiedziana przez Partnera w wyniku wystąpienia okoliczności, o których mowa w ust. 2 lub § 12 ust. 4.
4. Umowa może zostać wypowiedziana przez Beneficjenta, po uzyskaniu pisemnej zgody KIK-OP, w wyniku wystąpienia okoliczności, o których mowa w ust. 2 lub w przypadku, gdy Partner nie wypełnia swoich obowiązków wynikających z Umowy, w szczególności w wypadkach, o których mowa w § 12 ust. 4.

**§ 15  
Wykorzystanie rezultatów Projekt**

# *\*O ile w ramach Umowy powstaną dzieła po stronie Partnera*

1. W ramach Umowy Partner udziela Beneficjentowi na cele niekomercyjne, nieodpłatnie i na czas nieokreślony:
2. licencji niewyłącznej,
3. zezwolenia na wykonywanie zależnego prawa autorskiego,
4. niewyłącznego prawa zezwalania na wykonywanie zależnego prawa autorskiego

do utworów powstałych w wyniku realizacji zadań w Projekcie.

Licencje do utworów już istniejących, w szczególności licencje do oprogramowania komputerowego, zakupione przez Partnera, nie stanowią utworów powstałych w wyniku realizacji Projektu.

1. Nabycie przez Beneficjenta praw, o których mowa w ust. 1, następuje:
2. z chwilą powstania utworu *(\*Strony mogą określić inny moment nabycia praw, jednak powinien on umożliwić wywiązanie się z obowiązków Beneficjenta wobec KIK-OP zgodnie z umową o dofinansowanie)*
3. bez ograniczeń co do terytorium, czasu, liczby egzemplarzy i nośników, w zakresie następujących pól eksploatacji:
   1. utrwalanie – w szczególności drukiem, zapisem w pamięci komputera i na nośnikach elektronicznych, oraz zwielokrotnianie tak powstałych egzemplarzy dowolną techniką,
   2. rozpowszechnianie oraz publikowanie w dowolny sposób (w tym poprzez: wyświetlanie lub publiczne odtwarzanie lub wprowadzanie do pamięci komputera i sieci multimedialnych, w tym Internetu) – w całości lub w części, jak również w połączeniu z innymi utworami,
   3. udostępnianie, w szczególności poprzez prezentację na spotkaniach, w szczególności z udziałem KIK-OP, Beneficjenta, innych instytucji zaangażowanych we wdrażanie Projektu,
   4. wprowadzanie do obrotu (zarówno oryginału, jak i egzemplarzy utworów i nośników, na których utwory zostały utrwalone), użyczanie utworów (w całości lub w części) lub nośników, na których utwory utrwalono,
   5. wprowadzanie (w tym zlecanie wprowadzania osobom trzecim) dowolnych zmian w utworach, w tym: przystosowywanie, dokonywanie zmian układu, sporządzanie wyciągów, streszczeń, skrótów, dokonywanie aktualizacji, łączenie z innymi utworami oraz tłumaczenie – w odniesieniu do całości lub części.
4. W przypadku zgłoszenia przez osoby trzecie roszczeń opartych na zarzucie, że korzystanie z utworów uzyskanych na podstawie Umowy przez Beneficjenta lub jego następców prawnych narusza prawa własności intelektualnej przysługujące tym osobom, Beneficjent poinformuje Partnera o takich roszczeniach, a Partner podejmie niezbędne działania mające na celu zażegnanie sporu i poniesie w związku z tym wszystkie koszty. W szczególności, w przypadku wytoczenia w związku z tym przeciwko Beneficjentowi lub jego następcy prawnemu powództwa z tytułu naruszenia praw własności intelektualnej, Partner przystąpi do postępowania w charakterze strony pozwanej, a w razie braku takiej możliwości wystąpi z interwencją uboczną po stronie pozwanej oraz pokryje wszelkie koszty i odszkodowania, w tym w tym koszty obsługi prawnej zasądzone od Beneficjenta lub jego następców prawnych.

# \**Beneficjent może w inny niż określony w ust. 3 sposób zabezpieczyć swoje prawa z tytułu nabycia praw do korzystania z rezultatów Projektu.*

**§ 16  
Rozstrzyganie sporów**

Wszelkie spory mogące wyniknąć pomiędzy Stronami przy realizowaniu przedmiotu Umowy lub z nią związane, w przypadku braku możliwości ich polubownego załatwienia, będą rozpatrywane przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Beneficjenta.

**§ 17  
Postanowienia końcowe**

1. W sprawach nieuregulowanych w Umowie zastosowanie mają właściwe przepisy prawa polskiego, w szczególności przepisy ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych.
2. Wszelka komunikacja (dokumenty, zawiadomienia, inne komunikaty) pomiędzy Stronami w ramach wykonania umowy prowadzona jest w języku angielskim. Oryginalne dokumenty sporządzone w języku innym niż angielski każda ze Stron przekazuje drugiej wraz z tłumaczeniem na język angielski. Każda ze Stron ponosi odpowiedzialność za prawidłowość przekazanego tłumaczenia.
3. Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania przez ostatnią ze Stron.
4. Umowa została zawarta w formie elektronicznej.
5. Ilekroć w Umowie jest mowa o formie pisemnej należy przez to rozumieć również formę elektroniczną, o której mowa w art. 3 pkt 12 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 910/2014 z dnia 23 lipca 2014 r. w sprawie identyfikacji elektronicznej i usług zaufania w odniesieniu do transakcji elektronicznych na rynku wewnętrznym oraz uchylającym dyrektywę 1999/93/WE.
6. Wszelkie zmiany Umowy wymagają sporządzenia aneksu w formie pisemnej pod rygorem nieważności, z zastrzeżeniem § 2 ust. 6, … *(\*uzupełnić zgodnie z potrzebami)*.
7. Integralną część Umowy stanowią załączniki:
8. Załącznik nr 1, *1a itd*.: Dokumenty potwierdzające umocowanie do działania w imieniu Beneficjenta;
9. Załącznik nr 1c, *2d itd.*: Dokumenty potwierdzające umocowanie do działania w imieniu Partnera;
10. Załącznik nr 2: Streszczenie Kompletnej Propozycji Projektu;
11. Załącznik nr 3: Zadania Partnera wraz z harmonogramem.

Beneficjent Partner

*\*Wstawić dane Stron do złożenia podpisów zgodnie z reprezentacją*